VEGA STAR GOLD

SISTEMA PER VIDEOCONFERENZE 3

VIDEOCONFERENCING SYSTEM 11

SYSTEME DE VISIOCONFERENCE 19

SYSTEM FÜR VIDEOKONFERENZEN 27

VIDIOCONFERENCIA PROFESIONAL 37

VIDIOCONFÊRENCIA PROFISSIONAL 45

NORME DI SICUREZZA

APPARECCHIATURA DI CLASSE I
Connettere sempre ad una presa di corrente provvista di terra.

Al fine di garantire una protezione continua per la sicurezza dell'operatore, utilizzare esclusivamente l'adattatore di rete fornito in dotazione con l'apparato.

Attenzione: connettere l'apparecchiatura ad una presa di corrente installata nelle immediate vicinanze e di facile accesso per l'operatore. In nessun caso è consentito tagliare la spina di rete per connettere l'apparecchiatura in modo fisso.

Connettere l'ingresso ISDN (connettore ISDN o Network interface) solamente ad una terminazione di rete (NT1). E' assolutamente vietato connettere l'apparecchiatura ad una linea esterna di telecomunicazione.

Connettere l'ingresso LAN solamente ad una rete LAN interna. E' assolutamente vietato connettere l'apparecchiatura ad una linea esterna di telecomunicazione.

ATTENZIONE: pericolo d'esplosione se le batterie sono sostituite con altre di tipo scorretto. Eliminare le batterie usate seguendo le istruzioni.

Le batterie contenute in questo apparato devono essere smaltite da una società per il riciclaggio, un gestore di materiali pericolosi qualificato oppure tramite appositi contenitori di raccolta differenziata pile esauste.

Il passaggio da ambienti freddi ad ambienti caldi può determinare formazioni di condensa all'interno dell'apparato. In questi casi, per evitare malfunzionamenti, si consiglia di attendere almeno 2 ore prima di connettere l'apparato alla rete di alimentazione.

In caso di incendio, evitare in modo assoluto di usare acqua come mezzo estinguente.

ATTENZIONE: RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA
L'alimentazione elettrica utilizzata per questo apparato comporta livelli di tensione letali.

Evitare di accedere alle parti interne dell'apparato (e/o dell'alimentatore).

In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno dell'apparato, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione. Prima di riutilizzare l'apparato, farlo controllare da personale specializzato.

Per l'assistenza rivolgersi a personale qualificato.

In caso di intervento accertarsi sempre che l'apparato sia completamente ed efficacemente isolato dalla alimentazione.

PRECAUZIONI E PULIZIA

ATTENZIONE:
Molti dei componenti utilizzati in questo apparato sono sensibili alle scariche elettrostatiche

Nel caso di eventuale manipolazione dei cavi di collegamento, disinserire l'alimentazione elettrica ed evitare contatti diretti con i terminali dei connettori.

Nella necessità di dover maneggiare qualsiasi componente elettronico, eliminare l'eventuale elettricità statica di cui si potrebbe essere portatori, toccando un piano di massa per scaricarla a terra. Se possibile, indossare un bracciale a massa.

L'inosservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni permanenti all'apparato.

Per la pulizia usare un panno soffice ed asciutto o appena imbevuto di una leggera soluzione detergente. Non usare alcun tipo di solvente, come alcool o benzina, al fine di evitare danneggiamenti alle finiture.

DEVIAZIONI NAZIONALI E CONFORMITÀ

Laitte on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.

Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.

Apparaten skall anslutas till jordat uttag.

EN 55022 CLASSE A
Questo è un apparecchio di Classe A. In un ambiente resi denziale questo apparecchio può provocare radio disturbi. In questo caso può essere richiesto all'utilizzatore di prendere misure adeguate.

FCC 15 CLASSE A
Questo apparato è stato esaminato ed è stato trovato conforme con i limiti per una apparecchiatura digitale di Classe A, conformemente alla parte 15 della Norma FCC. Questi limiti sono progettati per offrire protezioni ragione voli contro interferenze dannose quando l'apparato è utilizzato in un ambiente commerciale. Questo apparato genera, usa e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato ed usato come indicato nel manuale di istruzioni, può causare interferenze dannose per le radio comunicazioni. E' possibile che l'utilizzo di questo apparato in un'area residenziale provochi interferenze dannose, in qual caso l'utente sarà costretto a eliminare l'interferenza a proprie spese.

FCC

Solo per il mercato U.S.A.

Questa apparecchiatura è conforme alla parte 68 delle norme FCC e dei requisiti adottati dall'ACTA. Sull'esterno di questa apparecchiatura è presente un'etichetta che contiene, tra altre nformazioni, un identificativo del prodotto nella forma US: OAUXDNAN009.
Se richiesto, questo numero deve essere fornito all'azienda fornitrice del servizio telefonico.

ACTA Registration Number:	US: OAUXDNAN007
Ringer Equivalence Number (AC REN):	N/A
Facility Interface Code (FIC):	02SISN
Service Order Code (SOC):	6.0N
USOC Jack Type:	48C.

Un cavo telefonico conforme ai requisiti FCC e una spina modulare sono forniti con questa apparecchiatura. Questa apparecchiatura è destinata ad essere collegata alla rete telefonica usando una presa modulare compatibile con la parte 68. Leggere le istruzioni di installazione per i particolari.

Il REN è usato per determinare la quantità di dispositivi che possono essere collegati alla linea telefonica. Un REN eccessivo sulla linea telefonica può far si che i dispositivi non squillino in risposta ad una chiamata ricevuta. Tipicamente, la somma dei REN non dovrebbe eccedere cinque (5,0). Per essere certo del numero di dispositivi che possono essere collegati ad una linea (come determinato dal totale dei REN) contattare l'azienda fornitrice del servizio telefonico.

Se questa apparecchiatura causa danno alla rete telefonica, l'azienda fornitrice del servizio telefonico vi informerà in anticipo che può essere richiesta la sospensione provvisoria del servizio. Ma se la comunicazione preventiva non è possibile, l'azienda fornitrice del servizio telefonico informerà appena possibile il cliente. Inoltre, verrete informati del vostro diritto di inviare un reclamo all'FCC. se credete che sia necessario.

L'azienda fornitrice del servizio telefonico può fare i cambiamenti in sistemi, attrezzature, o procedure che potrebbero interessare l'utilizzo della sua apparecchiatura. Se questo accade l'azienda fornitrice del servizio telefonico fornirà comunicazione preliminare in modo da poter apportare le modifiche necessarie per poter mantenere la continuità nel servizio.

Se si verificano problemi con questa apparecchiatura, per la riparazione o le informazioni della garanzia, mettasi in contatto con Aethra l'inc, 701 Bricknell Avenue, Miami, FL 33131, USA telefono: +1 305 375 0010. Se l'apparecchiatura sta causando danno alla rete telefonica, l'azienda fornitrice del servizio telefonico può chiedere la disconnessione dell'apparecchiatura fino a che il problema non sia stato risolto.

POSIZIONAMENTO ED INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

Posizionare ed installare l'Apparato è molto semplice:

- Collocare l'Apparato nella postazione desiderata.
- Connettere i seguenti cablaggi e dispositivi:

Tutte le operazioni devono essere eseguite in assenza di alimentazione da rete.
Il collegamento alla rete di alimentazione deve avvenire solo al termine dell'assemblaggio elettrico e solo dopo aver verificato la correttezza dei collegamenti effettuati.

- Connettere il microfono.
- Connettere le uscite video agli ingressi del monitor principale (cavo 3RCA + Y/C).
- Connettere l'ingresso LAN alla rete.
- Connettere gli ingressi ISDN alle terminazioni di rete.
- Nel collegare ogni accesso ISDN al connettore disponibile sull'Apparato, è consigliabile avere l'avvertenza di annotare il numero ISDN corrispondente.

Tale informazione sarà necessaria durante la configurazione del terminale per potere abilitare ciascun accesso

Connettere ogni ingresso ISDN solamente ad una terminazione di rete (NT1). E' assolutamente vietato connettere l'apparecchiatura ad una linea esterna di telecomunicazione.

- Connettere i vari accessori (VCR, telecamera documenti …) agli ingressi supplementari disponibili.
- Connettere l'alimentatore e collegarlo alla rete elettrica.
- Agire sul pulsante di accensione "Soft Key"(*).
- Accendere il proprio monitor TV.
- Attendere la visualizzazione della Home Page.

Nota(*):
Il "Soft Key" non è un interruttore meccanico ON/OFF; consente lo spegnimento dell'Apparato da telecomando.
Lo stato del Led presente sulla parte anteriore dell' Apparato fornisce le seguenti indicazioni:

1. Led acceso: Apparato in funzione.
2. Led lampeggiante: Apparato non in funzione presenza di alimentazione elettrica.
3. Led spento: mancanza d'alimentazione elettrica.

Prima accensione dell'apparato

Alla prima accensione, sul monitor appare un'immagine che permette all'utente di selezionare la lingua desiderata.

Configurazione degli accessi ISDN

Gli accessi ISDN che saranno utilizzati per effettuare i collegamenti, devono essere configurati.
Alla accensione dell'Apparato, viene proposta la Home Page.
Per visualizzare la schermata di "Configurazione Accessi ISDN" selezionare in sequenza le seguenti icone:
Impostazioni – installazione – interfacce di rete – ISDN – configura accessi
Per ogni accesso ISDN abilitato va inserito il numero ISDN.

Configurazione IP

La Configurazione IP va inserita per poter effettuare collegamenti su reti Lan/Wan.
Dalla Home Page selezionare in sequenza le seguenti icone:
Impostazioni – installazione - interfacce di rete – IP – configurazione IP per visualizzare la schermata di "Configurazione IP".
In questo menù e' possibile abilitare la ricerca automatica di un indirizzo IP, oppure inserire manualmente:
l'indirizzo IP - la SubNet Mask -l'indirizzo IP del gateway - l'indirizzo IP del server DNS.
Per la configurazione di questa pagina contattare l'amministratore di rete.

Configurazione XGA

L'interfaccia XGA è consigliata per visualizzare i segnali video ad alta risoluzione (segnali video di personal computer).
Dalla Home Page selezionare in sequenza le seguenti icone:
Impostazioni – installazione – audio video dati – video.
La schermata che si ottiene permette la modifica della risoluzione XGA OUT.
Effettuare un riavvio dell' Apparato quando tale parametro viene modificato.

Come inviare una chiamata

Ci sono tre possibilità per eseguire una chiamata.

1. DA AGENDA

Dall'Home Page :

a. Selezionare AGENDA
b. Selezionare il nominativo desiderato
c. Posizionarsi in corrispondenza dell'icona CHIAMA, premere OK.
d. Per terminare la comunicazione utilizzare il telecomando oppure posizionarsi in corrispondenza dell'icona "Disconnetti"e premere OK (il sistema chiederà di confermare la disconnessione).

2. AUDIO VIDEO

Dall'Home Page :

a. Selezionare VIDEO.
b. Selezionare il tipo di chiamata (ISDN, IP, NIC)
c. Inserire il numero o l'alias(IP) da chiamare utilizzando la tastiera del telecomando o la tastiera virtuale.
d. Posizionarsi in corrispondenza dell'icona CHIAMA e premere OK per inviare la chiamata.
e. Per terminare la comunicazione utilizzare il telecomando oppure posizionarsi in corrispondenza dell'icona "Disconnetti"e premere OK (il sistema chiederà di confermare la disconnessione

3. SOLO AUDIO

Dall'Home Page :

a. Selezionare AUDIO.
b. Proseguire come ai punti - c - d - e - della chiamata "Audio – Video".

Connessione DualVideo

E' possibile utilizzare l' Apparato per effettuare una connessione DualVideo.

Il DualVideo permette di trasmettere contemporaneamente due segnali video. (ad es. telecamera principale per il primo segnale e XGA per il secondo).

I passi per effettuare una connessione DualVideo sono:

Effettuare una normale connessione audio-video con il terminale desiderato.

1. Premere nuovamente il tasto di chiamata .
2. Selezionare il secondo ingresso video desiderato .
3. Confermare l'operazione.

Nota:

Per ottimizzare la ricezione DualVideo è consigliato l'utilizzo di due monitor.

Come ricevere una chiamata

Con la modalità risposta automatica attiva, e la Home Page visualizzata, la ricezione di una chiamata viene notificata mediante una finestra contenente il numero del chiamante, ed una serie di squilli. Non necessita alcuna operazione, la connessione viene completata in modo automatico .

Con la risposta automatica disabilitata, è facoltà dell'utente accettare o meno la chiamata.

Quando il terminale visualizza una pagina diversa dalla Home Page all'arrivo di una chiamata, viene sempre chiesto all'utente di accettare la chiamata.

COME ATTIVARE UNA MULTICONFERENZA

Dalla Home Page selezionare l'icona Video, si ottiene così la pagina "Chiamata Audio-Video".

Scegliere la tipologia di MultiConferenza desiderata tra:MCU IP, MCU ISDN, MCU (mista).
Posizionarsi sopra l'icona "Attiva Conferenza" e premere OK per iniziare la multi conferenza; a questo punto è possibile:

- effettuare le chiamate ai partecipanti secondo le modalità descritte in precedenza.
- attivare l'interfaccia di gestione della Multiconferenza premendo OK sull'icona "LENTE"

Tramite le opzioni presenti in questa schermata è possibile controllare la multiconferenza.

LA Multi Conferenza può essere gestita in:
Continuous Presence. Tutti i terminali in conferenza vedono un mosaico con i diversi partecipanti.
Voice Switched. Tutti i terminali ricevono a pieno schermo il video di chi sta parlando in quel momento.

TERMINE DI UNA MULTICONFERENZA

Per terminare una multiconferenza è sufficiente premere il tasto di disconnessione e scegliere se chiudere la conferenza o disconnettere un singolo partecipante; oppure, dalla pagina di controllo della multiconferenza, posizionarsi in corrispondenza dell'icona "HOME" e premere OK.

CONDIZIONI DI IMPIEGO E IMMAGAZZINAMENTO

temperatura di funzionamento	**+5°C ¸ +45 °C**
umidità relativa di funzionamento	**10% ¸ 93 % (senza condensazione)**
temperatura di immagazzinamento	**-40 ¸ +70 °C**

MARCATURA CE

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre clausole importanti della direttiva R&TTE (1999/5/EC).

SAFETY RULES

DEVICE IN CLASS I
Always connect to a grounded socket.

To guarantee continuous protection for operator safety, only use the mains adapter supplied with the device.

WARNING: for power supply connection use an easily accessible outlet located near the device.
Never remove the mains plug for permanent connection.

Connect the ISDN port to a network termination only (NT1). It is absolutely forbidden to connect the system to an outdoor telecommunication line.

Connect the LAN port to an internal LAN circuit only. It is absolutely forbidden to connect the system to an outdoor telecommunication line.

CAUTION: risk of explosion if batteries are replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

The batteries of this equipment must be recycled by a company in charge of this activity, a company qualified for the disposal of dangerous materials or by using containers provided for the separate collection of worn out batteries.

The change from cold to hot environments can cause the formation of condensate inside the device. To avoid malfunctioning, wait at least 2 hours before connecting the device to the supply mains.

In case of fire, absolutely avoid using water to extinguish it.

WARNING: RISK OF ELECTRIC SHOCK
The power supply used by this device involves lethal voltage levels.

Do not access internal parts of the device (and/or of the power supply unit).

If objects or liquids penetrate inside the device, immediately disconnect the power supply cable. Before using the device again, have it checked by specialized staff.

Refer to qualified staff for service.

In case of intervention, always check that the power supply has been completely and successfully disconnected.

WARNIGS AND CLEANING

CAUTION: many of the components used in this device are sensitive to electrostatic charge.

In case of manipulation of the connection cables, disconnect the power supply and avoid direct contacts with the connector terminals.

When handling electronic components, to eliminate any static electricity touch a grounded surface. If possible, wear a grounding arm band.

Failure to comply with these warnings could cause permanent damage to this device.

To clean the device use a soft cloth either dry or moistened with a little detergent. Never use any type of solvents, such as alcohol or gasoline, to avoid damaging the finish.

REGIONAL REQUIREMENTS AND COMPLIANCES

Laitte on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.

Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.

Apparaten skall anslutas till jordat uttag.

EN 52022 CLASS A
This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may required to take adequate measures.

FCC15 CLASS A
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

CUSTOMER INFORMATION

FCC

For U.S Customer only

This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by the ACTA. On the exterior of the cabinet of this equipment is a label that contains, among other information, a product identifier in the format US: OAUXDNAN007 If requested, this number must be provided to the telephone company.

ACTA Registration Number:	US: OAUXDNAN007
Ringer Equivalence Number(AC REN):	N/A
Facility Interface Code (FIC):	02IS5-ISN
Service Order Code (SOC):	6.0N
USO C Jack Type:	RJ48C.

A FCC compliant telephone cord and modular plug is provided with this equipment. This equipment is designed to be connected to the telephone network or premises wiring using a compatible modular jack that is Part 68 compliant. See Installation Instructions for details.

The REN is used to determine the quantity of devices that may be connected to the telephone line. Excessive RENs on the telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. Typically, the sum of RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connectedto a line (as determined by the total RENs) contact the local telephone company.
If this equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice isn't practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.
The telephone company may make changes to it's facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens the telephone company will provide advance notice so you can make the necessary modifications to maintain uninterrupted service.

If trouble is experienced with this equipment, for repair or warranty information, please contact Aethra Inc, 701 Bricknell Avenue, Miami, FL 33131, USA Tel: +1 305 375 0010. If the equipment is causing harm to the telephone network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved.
Connection to party line service is subject to state tariffs. (Contact the state public utility commission, public service commission or corporation commission for information.)

SYSTEM POSITIONING AND INSTALLATION

Positioning and installing the equipment is very simple:

- Place the system in the desired location.
- Connect the following cables and devices:

All operations must be carried out without connection to the mains power supply. Connection to the mains power supply is only performed after assembly of electrical parts and only after having verified that all connections are correct.

- Connect the microphone.
- Connect the video outputs to the main monitor inputs (cable 3RCA + Y/C).
- Connect the LAN input to the network.
- Connect the ISDN inputs to the network rminations. When connecting each ISDN access point to the connectors available on the system, it is advisable to have at hand the corresponding telephone numbers and make suitable annotations.

This information will be necessary during the terminal configuration in order to enable each access.

Connect the ISDN input (connector ISDN or network interface) only to a network termination (NT1). It is expressly forbidden to connect the equipment to an external telecommunications line.

- Connect the various accessories (VCR, document camera...) to the extra inputs available.
- Connect the unit power supply and then connect this to the mains electricity supply.
- Press the on-button “Soft Key”(*).
- Switch on the TV monitor.
- Wait for the Home page to appear.

Note (*):

The “Soft Key” is not a mechanical ON/OFF switch, but enables the remote control to perform the equipment on and off switching function.

The status LED at the front of the system is indicator for the following:

1. LED illuminated: indicates the equipment is working;
2. LED flashing: indicates that the equipment is not working but system power is on;
3. LED off: indicates power is absent.

FIRST TIME EQUIPMENT IS SWITCHED ON

When the equipment is switched on for the first time an image appears on the screen
allowing the user to select the desired language.

ISDN ACCESSES CONFIGURATION

You need to configure accesses that will be used in connection; from the Home Page you should select in sequence the following icons: Settings àInstallation à Network interfaces à ISDN à Access configuration
You have to insert an ISDN number for each access you enable.

IP CONFIGURATION

You need to insert IP Configuration in order to make connections over Lan/Wan networks; from the Home Page you should select in sequence the following icons: Settings à Installation à Network interfaces à IP à IP Configuration.
disconnection).
Here you can enable automatic IP address discovery, or manually insert IP address, subnet mask, gateway IP address and DNS server IP address
To configure this page please contact the network administrator.

XGA CONFIGURATION

We suggest to use XGA interface in order to have better visualization of high resolution video signals (PC signals) ; from the Home Page you should select in sequence the following icons: Settings à Installation àAudio Video Data à Video. Here you can Configure the XGA output resolution.
Restart the system once you have this parameter modified.

OPERATION AND USE

HOW TO MAKE A CALL

A call can be made in three different ways.

1. FROM THE PHONEBOOK

From the Home Page:

a. Select Phonebook
b. Select the chosen name
c. Move to the CALL icon and press OK to make the call.
d. In order to end the call, use the remote control button or move to the DISCONNECT icon and press OK (the system will ask you to confirm

2. AUDIO VIDEO

From the Home Page:

a. Select VIDEO.
b. Select call type (ISDN, IP, NIC)
c. Enter the number or user alias (IP) you want to call using the alphanumeric buttons on the remote control or the virtual keypad.
d. Move to the CALL icon and press OK to make the call.
e. In order to end the call, use the remote control button or move to the DISCONNECT icon and press

OK (the system will ask you to confirm disconnection).

3 AUDIO ONLY

From the Home Page:

a. Select AUDIO.

b. Follows points - c - d - e – of "Audio – Video" call.

DUAL VIDEO CONNECTION

You can create a Dual Video connection whereby you can send two video streams originating from different sources. for example, main video camera for the first call and XGA for the second call XGA).

In order to create a Dual Video connection, follow these steps:

Set up a normal audio-video connection with the desired terminal.

1. Press the call button once again.
2. Select the desired second video input from the dropdown menu.
3. Give confirmation.

Note:

To optimise DualVideo reception we suggest to use two monitors.

HOW TO RECEIVE A CALL

If you are at the Home Page and receive a call, and the automatic answer function is enabled, notification will be displayed in a window showing the caller's number: no operations are required, connection will be established.

If the automatic answer function is not enabled, the user will be asked to accept the call or not.

In the situation where you are at a page other than the main page, the user will be asked to accept the call or reject it irrespective of whether the automatic answer function is enabled or not.

HOW TO START A MULTICONFERENCE

From the Home Page select VIDEO icon, you'll enter "Audio Video Call" page.

Choose desired MultiConference type: MCU IP, MCU ISDN, MCU (mixed mode).

Go to the "Active Conference" icon and press OK to start the multiconference; now you can:

- Call participants following previous instructions.
- Activate Multiconference management interface by pressing OK on the "MAGNIFY" icon

You can control the multiconference by means of the various options present in this page.
You can hold a multiconference in:
Continuous Presence. All terminals see a mosaic composed by the video sent by other participants.
Voice Switched. All terminals receive a full screen image of the participant actually speaking.

TO END A MULTICONFERENCE

In order to end a multiconference, you can press the "Disconnect" button on the remote controller, and choose whether close the conference or disconnect only one participant; or, in the Multiconference management page, you can go to the "Home" icon, and press OK.

USE AND STORAGE CONDITIONS

Operating Temperature	**+5°C ¸ +45 °C**
Relative Operating Humidity	**10% ¸ 93 % (without condensation)**
Storage Temperature	**-40 ¸ +70 °C**

CE MARK

This device complies with essential requirements and other relevant notes of R&TTE Directive 1999/5/EC.

REGLES DE SECURITE

APPAREIL DE CLASSE I
Connecter impérativement à une prise de courant munie d'une prise de terre.

Pour garantir la sécurité des utilisateurs, utilisez seulement l'alimentation secteur livré avec l'équipement.

ATTENTION: Pour se connecter au secteur, utilisez une prise de courant à proximité du système. Ne jamais brancher le système de façon permanente sur l'alimentation électrique.

Connectez la prise RNIS à une terminaison numérique de réseau (TNR). Il est absolument interdit de connecter le système directement aux lignes du réseau public/extérieur.

Connectez la prise réseau local uniquement sur un réseau local. Il est formellement interdit de connecter le système sur des lignes publiques/extérieures.

ATTENTION: risque d'explosion si les piles sont remplacées par des piles d'un autre type. Jeter les piles usées en fonction de la réglementation locale.

Les piles de cet équipement doivent être recyclées par une société spécialisée. C'est-à-dire une société qualifiée pour l'élimination des matériaux dangereux ou bien en utilisant les conteneurs dédiés à la récupération des piles usagées.

Le passage d'un environnement froid à un environnement chaud peut être responsable de l'apparition de condensation à l'intérieur de l'équipement. Pour éviter un dysfonctionnement, attendez au moins 2heures avant de brancher l'équipement sur le secteur.

En cas d'incendie, il est formellement interdit d'utiliser de l'eau pour éteindre le feu dans l'équipement.

ATTENTION: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
La tension utilisée à l'intérieur de cet équipement peut atteindre des valeurs mortelles pour l'être humain.

Ne pas démonter l'unité (et/ou l'alimentation électrique)

Si un objet ou un liquide pénètre à l'intérieur de l'équipement, déconnectez immédiatement le câble secteur. Avant de réutiliser le système faites le vérifier par un technicien qualifié.

Faites appel à un technicien qualifié pour la maintenance

Connectez la prise réseau local uniquement sur un réseau local. Il est formellement interdit de connecter le système sur des lignes publiques/extérieures.

MISE EN GARDE ET NETTOYAGE

ATTENTION: un certain nombre de composants à l'intérieur de ce système peuvent être endommagés par l'électricité statique.

En cas de manipulation des raccordements au réseau, déconnectez l'alimentation électrique et évitez de toucher les contacts sur les connecteurs.

Quand vous manipulez des composants électroniques, pour éliminer les décharges d'électricité statique, touchez une surface raccordée à la terre. Si possible, utilisez les bracelets de mise à la terre.

Le non respect des avertissements ci-dessus peut causer des dommages irrémédiables à l'équipement.

Pour nettoyer l'équipement, utilisez un chiffon doux, sec ou à peine humidifié avec un détergent non agressif. N'utilisez jamais de solvant comme de l'alcool ou de l'essence pour ne pas endommager la finition.

RESPECT DES NORMES NATIONAL

Laitte on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.

Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.

Apparaten skall anslutas till jordat uttag

EN 55022 CLASSE A
Ceci est un produit de classe A. Dans un environnement domestique, ce produit peut créer des interférences radio, auquel cas il peut être demandé à l'utilisateur de prendre des mesures adéquates.

FCC 15 CLASSE A
Cet équipement a été testé et a démontré qu'il respectait les limites pour les appareilsnumériques de classe A conformément au chapitre 15 des règles de la FCC. Ces l imites ont été fixées pour garantir une protection contre des perturbations liées à l'usage de l'équipement dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des ondes dans des fréquences radio et s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instruction, peut générer des interférences sur des communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle peut générer des perturbations radio électrique auquel cas l'utilisateur sera responsable de l'arrêt des interférences sous sa seule responsabilité.

FCC

Concerne uniquement les USA

Cet équipement satisfait à l'article 68 du règlement de la FCC adopté par l'ACTA. Une étiquette est apposée sur la partie extérieure de la carrosserie de cet équipement et comporte, parmi d'autres informations, un numéro d'identification au format suivant : US: OAUXDNAN007, si nécessaire ce numéro peut être communiqué à votre Compagnie de téléphone.

ACTA Registration Number:	US: OAUXDNAN007
Ringer Equivalence Number (AC REN):	N/A
Facility Interface Code (FIC):	002IS5-ISN
Service Order Code (SOC):	6.0N
USOC Jack Type:	RJ48C.

Un cordon téléphonique et une prise conforme aux règles de la FCC sont fournis avec cet équipement. Cet équipement est conçu pour être connecté sur le réseau public ou sur un réseau privé par l'intermédiaire d'une prise conforme à l'article 68. Voir les instructions d'installation pour les détails.
Le REN est utilisé pour déterminer le nombre d'équipements qui peuvent être connectés sur une ligne téléphonique. En cas de surcharge (somme des valeurs REN trop élevée) sur la ligne téléphonique, il peut arriver que les équipements connectés ne sonnent pas à la réception d'un appel. Typiquement, la somme des REN des appareils connectés sur la ligne ne doit pas excéder cinq (5.0). Pour être certain du nombre d'équipements qui peuvent être connectés sur votre ligne téléphonique (déterminé par le total REN), contactez la Compagnie de téléphone locale.

Si cet équipement cause des dommages au réseau téléphonique, la Compagnie de téléphone vous informera qu' un arrêt temporaire de la connexion au service peut être nécessaire. S'il n'est pas possible de vous informer à l'avance, la Compagnie de téléphone vous préviendra dès que possible. Vous serez également informé de votre droit à déposer une plainte auprès de la FCC si vous le jugez nécessaire.

La Compagnie de téléphone peut décider d'apporter des changements à ses installations, équipements, protocoles et procédures qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'équipement. Si cela devait arriver, la Compagnie de téléphone vous préviendra à l'avance afin que vous puissiez apporter les modifications nécessaires pour ne pas interrompre le service.
Si vous rencontrez des problèmes avec cet équipement Vega Star, pour obtenir des informations sur la garantie ou les réparations, prenez contact avec Aethra Inc, 701 Bricknell Avenue, Miami, FL 33131, USA Tel: +1 305 375 0010. Si l'équipement génère des problèmes sur le réseau téléphonique, la Compagnie de téléphone peut exiger que vous déconnectiez l'équipement jusqu'à résolution du problème.

Le coût du raccordement au réseau public est fixé par l'Etat. (Contactez la commission adéquate pour plus d'informations).

MISE EN PLACE DU SYSTEME ET INSTALLATION

La mise en place du système et l'installation sont très simples :

- Le système à l'endroit souhaité.
- Connectez le câble et les équipements suivants:

Toutes ces opérations doivent être faites avec l'alimentation électrique débranchée. La connexion en 220 volts ne doit être effectuée qu'après le raccordement de tous les câbles et après avoir vérifier que toutes les connexions sont correctes.

- Connectez le micro.
- Connectez la sortie vidéo sur le moniteur (câble 3RCA + Y/C).
- Branchez le réseau local sur l'entrée réseau local.
- Connectez la ou les lignes RNIS sur les prises RNIS. Pour chaque ligne RNIS connectée il est important de noter le numéro de téléphone correspondant à la ligne.

Ces informations seront nécessaires pendant la configuration du terminal afin de valider chaque accès.

Connectez les accès RNIS uniquement derrière une terminaison numérique de réseau (TNR). Il est expressément interdit de connecter l'équipement directement sur le réseau public.

- Connectez les accessoires supplémentaires (magnétoscope, camera document, …) sur les prises disponibles.
- Branchez l'alimentation électrique et ensuite raccordez-la au secteur (*).
- Appuyez sur le bouton marche de la télécommande.
- Mettre en marche le téléviseur.
- Attendez que l'écran principal de l'interface utilisateur apparaisse.

Note (*):
Le bouton marche arrêt de la télécommande n'est pas un interrupteur mécanique mais permet d'allumer et d'éteindre le système depuis la télécommande.

La diode électroluminescente située à l'avant du système indique:
1. Lorsqu'elle est allumée, l'équipement fonctionne ;
2. Lorsqu'elle flash, l'équipement est arrêté mais branché sur le secteur ;
3. Lorsqu'elle est éteinte, l'équipement n'est pas raccordé au secteur.

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Lorsque l'équipement est mis en service pour la première fois, une page apparaît sur l'écran permettant à l'utilisateur de choisir la langue utilisée à l'écran.

CONFIGURATION DES ACCÈS RNIS

Vous devez configurer les accès qui seront utiliser pour les connexions ; à partir de la page principale, vous devez choisir les icônes suivantes dans l'ordre: Programmer àInstallation à Interface réseau à RNIS à Configurer les accès 1, 2, …
Vous devez insérer un numéro RNIS pour chaque accès RNIS activé.

CONFIGURATION IP

Vous devez configurer le réseau IP pour établir une connexion à travers le réseau local ; depuis la page principale, vous devez choisir les icônes suivantes dans l'ordre: Programmer à Installation à Interface réseauà IP à Configuration IP
Vous pouvez sélectionner "adresse IP automatique" ou bien rentrer manuellement une adresse IP, un masque de sous réseau, une adresse IP de passerelle et une adresse IP pour le serveur DNS.
Pour configurer cette page, contactez votre administrateur réseau.

CONFIGURATION XGA

Nous vous suggérons d'utiliser l'interface XGA pour avoir un meilleur affichage de signaux à haute résolution (écran PC ; à partir de la page principale, vous devez sélectionner les icônes suivantes dans l'ordre: Programmer à Installation àAudio Vidéo données à Vidéo. A ce point, vous pouvez configurer la résolution utilisée en sortie équivalente à celle de votre moniteur (VGA, SVGA ou XGA).
Redémarrez le système une fois les paramètres modifiés.

Comment émettre un appel

Un appel peut être émis par 3 voies différentes :

1. A PARTIR DU RÉPERTOIRE

Depuis la page principale:

a. Sélectionnez répertoire
b. Sélectionnez le nom de votre correspondant
c. Se déplacer sur l'icône APPELER et appuyez sur le bouton OK pour émettre l'appel.
d. Pour terminer l'appel, utilisez la touche Raccrocher sur la télécommande ou bien déplacez le curseur sur l'icône DECONNECTER et appuyez sur la touche OK (le système peut vous demander de confirmer cette opération).

2. APPEL VIDÉO

A partir de la page principale:

a. Choisir APPEL VIDEO.
b. Choisir le type d'appel (RNIS, IP ou NIC)
c. Entrez le numéro ou l'alias de votre correspondant (sous IP) en utilisant le clavier alpha numérique de la télécommande ou le clavier virtuel.
d. Déplacez vous sur l'icône APPELER et appuyez sur la touche OK pour lancer l'appel.
e. Pour terminer l'appel, utilisez la touche Raccrochez sur la télécommande ou bien déplacez le curseur sur l'icône DECONNECTER et appuyez sur la touche OK (le système peut vous demander de confirmer cette opération).

3 APPEL AUDIO

A partir de la page principale:

a. Choisir APPEL AUDIO.
b. Similaire aux points c, d, e de l'appel vidéo.

APPEL EN DUAL VIDÉO

Vous créez une connexion Dual Vidéo lorsque vous envoyez dans la même communication 2 sources vidéo différentes. Par exemple : l'image de la caméra principale et le signal XGA d'un écran PC.

Pour établir un appel en Dual Vidéo, opérez comme suit:

Etablissez une communication classique avec votre correspondant.

1. Appuyez de nouveau sur le bouton appel de la télécommande.
2. Sélectionnez la seconde source dans le menu qui s'affiche.
3. Confirmez votre choix.

Note:
Pour une utilisation optimal du mode Dual Vidéo, nous vous suggérons d'utiliser 2 moniteurs.

COMMENT RECEVOIR UN APPEL

Si vous êtes sur la page principale et que vous recevez un appel et si la fonction réponse automatique est activée, un message sera affiché sur l'écran indiquant le numéro de l'appelant : vous n'avez rien à faire, la communication sera établie automatiquement. Si la fonction réponse automatique n'est pas activée, vous devrez confirmer votre accord pour que la connexion soit établie.

Dans le cas où vous ne seriez pas sur la page principale, un message vous demandera si vous voulez accepter ou refuser l'appel même si la fonction réponse automatique a été validée.

COMMENT DÉMARRER UNE CONFÉRENCE MULTIPOINT

A partir de la page principale, sélectionnez l'appel vidéo; le système va afficher la page "Appel Audio et Vidéo".

Choisissez le type d'appel multipoint désiré : MCU IP, MCU RNIS, MCU (mode mixé).
Allez sur l'icône "Démarrer Conférence" et appuyez sur OK, à présent vous pouvez :

- Appelez les participants comme pour des appels point à point.
- Affichez l'interface de gestion multipoint en sélectionnant l'icône "Loupe" et en appuyant sur OK.

Vous pouvez contrôler une conférence multipoint à partir des différentes options présentes dans cette page.

Une conférence multipoint peut être en mode:
Présence continue. Tous les terminaux voient une mosaïque d'images regroupant l'ensemble des sites de la conférence.
Activation à la voix. Tous les participants reçoivent une image plein écran du site qui a la parole.

POUR TERMINER UNE CONFÉRENCE MULTIPOINT

Afin d'arrêter une conférence multipoint, vous pouvez appuyez sur le bouton raccrocher de la télécommande et choisir de fermer la conférence ou de déconnecter l'un des participants ; ou bien sur la page de gestion des appels multipoint, vous pouvez vous déplacer sur l'icône de la page principale et appuyer sur OK.

CONDITIONS D'UTILISATION ET STOCKAGE

Operating Temperature	**+5°C ¸ +45 °C**
Relative Operating Humidity	**10% ¸ 93 % (without condensation)**
Storage Temperature	**-40 ¸ +70 °C**

MARQUAGE CE

Cet appareil respecte la norme 1999/5/EC et sa directive R&TTE.

SICHERHEITSHINWEISE

System der Klasse I
Immer an eine geerdete Steckdose anschließen!

Um Betriebssicherheit Gewährleisten zu können, nutzen Sie ausschließlich die Kabel welche mit dem System geliefert wurden.

ACHTUNG: Um das System mit Strom zu versorgen, benutzen Sie bitte eine Quelle welche in der unmittelbaren Nähe des Systems liegt.
Niemals die Hauptstecker entfernen um eine dauerhafte Verbindung herzustellen.

Schließen Sie die ISDN Leitung an einen Netzanschluss (NTBA) an.
Es ist verboten, das System an die Linien des öffentlichen/äußerlichen Netzes direkt anzuschließen.

Verbinden Sie das LAN Kabel ausschließlich mit einen internen LAN Anschluss.
Es ist verboten, das System mit öffentlichen/äußerlichen Linien zu verbinden.

ACHTUNG: Explosionsrisiko, wenn die Batterien durch Batterien eines
anderen/unzulässigen Typs ersetzt werden.

Die gebrauchten Batterien umweltgerecht entsorgen

Der Übergang von einer kalten Umgebung zu einer heißen Umgebung kann
Kondensation innerhalb des Systems auslösen.
Um eine Fehlfunktion des Systems zu vermeiden, warten Sie mindestens zwei Stunden bevor Sie das System einschalten.

Im Fall eines Feuers ist es verboten das System mit Wasser zu löschen. (Strom)

ACHTUNG: ELEKTRISCHES SCHOCKRISIKO
Das Spannungsversorgungsteil des Systems arbeitet mit hohen Spannung, und kann bei unsachgemäßer Behandlung einen lebensbedrohlichen Schromschlag verursachen.

Das Systemgehäuse sowie das Stromversorgungsteil nicht

Falls Gegenstände oder Flüssigkeit in das System eindirngen sollten, ziehen Sie bitte umgehend das Stromkabel.
Bevor einer Wiederinbetriebname muss das System von einem qualifizieten Techniker gepruft werden.

Wenden Sie sich für Servies an spezialisietes Personal.

Während der Wartung unbedingt das Stromkabel aus der Steckdose ziehen.

WARNUNGEN UND REINIGUNG

ACHTUNG:
Einige Bestandteile innerhalb dieses Systems können durch statische Aufladung (Elektrizität) beschädigt werden.

Falls Verbindungskabel beschädigt sein sollten, ziehen Sie bitte das Stromkabel aus der Steckdose und vermeiden Sie Kontakt zu dem beschädigten Kabel.

Falls an elektronische Komponenten gearbeitet wird stellen Sie sicher, dass elektrostatische Entladung vermieden wird. (z.B. Einsatz von antistatischen Handbändern)

Die Nichtbeachtung der obigen Warnungen kann unreperable Schäden an dem System verursachen.

Um das System zu reinigen benutzen Sie bitte ein weiches fast trockenes Antistatiktuch.
Benutzen Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Die Oberfläche des Systems könnte beschädigt werden

BEZÜGLICH DER NORM

Laitte on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.

Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.

Apparaten skall anslutas till jordat uttag

EN 55022 CLASS A
Dies ist ein Class A Produkt. In einem Gebäude kann das Produkt Funkstörungen verursachen.
In diesem Fall sollte der Benutzer Maßnahmen ergreifen die Störungen zu beheben.

FCC 15 CLASS A
Dieses System ist getestet worden und hat bewiesen, dass es die Grenzen für die numerischen Klassengeräte A gemäß Kapitel 15 der Regeln von FCC erfüllt. Diese Grenzen sind festgelegt worden, um einen Schutz vor Störungen zu garantieren, die mit dem Gebrauch der Ausstattung in einer Handelsumwelt zusammenhängen. Diese Ausstattung erzeugt, benutzt und können Funkwellen hervorbringen.
Wenn sie nicht sachgerecht installiert und gemäß der Bedienungsanweisung benutzt wird, können Störungen erzeugt werden. Die Benutzung dieser Ausstattung in einem Wohngebiet kann Funkstörungen erzeugen, in diesem Fall ist der Benutzer für die Behebung der Störung verantwortlich.

FCC

! Nur für U.S Kunden

Dieses System erfüllt die Anforderungen und die Richtlinien des Artikels 65 des FCC
welche auf das ACTA aufbauen.
Auf der Außenseite des Systemgehäuses befindet sich ein Aufkleber welcher neben anderen Informationen folgende Daten ausweist:
US: OAUXDNAN007 Falls angefragt sollte diese Nummer dem Telefonprovider mitgeteilt werden:

ACTA Registrierungs- Nummer:	US: OAUXDNAN007
Klingelgleichwertigkeit (Wechselstrom REN):	N/A
Service Schnittstelle (FIC):	02IS5-ISN
Service Bestellnummer (SOC:	6.0N
USOC Anschluss Typ:	RJ48C.

Eine von der FCC zugelassene Telefonschnur und ein modularer Stecker werden mit dieser Ausrüstung geliefert. Dieses Gerät ist für den Betrieb und Anschluss an das
Telefonnetz entwickelt und vorgesehen. Die für den Anschluss verwendeten Kabel müssen kompatibel sein (Teil 68).Lesen Sie die Montagevorschriften für weitere Details.
Das REN wird verwendet, um die Anzahl der eingebundenen Systeme zu limitieren.
welche an die Telefonleitung angeschlossen werden
können. Zu viele REN's auf der Telefonleitung können zur Folge haben, dass eingehende Anrufe nicht durch einen Klingelton signalisiert werden.

Die Anzahl der REN's sollte limitiert sein und die Zahl fünf (5.0) nicht übersteigen.
Um sicherzustellen wie viele Geräte angeschlossen werden können Sie Ihren Telefonprovider kontaktieren.
Wenn diese Ausrüstung Schaden zum Telefonnetz verursacht, wird die Telefonfirma Sie im voraus darüber Informieren, dass eine temporäre Unterbrechung des Services ausgelöst werden kann.
Wenn eine vorherige Benachrichtigung nicht üblich ist, teilt die Telefonfirma dies den Kunden so bald wie möglich mit.
Darüber hinaus haben Sie die Möglichkeit und das Recht, eine Beanstandung beim FCC auszulösen, falls Sie dies als notwendig ersehen sollten.

Die Telefonfirma kann Änderungen an:
Service, Ausrüstung, Betrieb oder Verfahren, die die Funktionsfähigkeit der Systeme
beeinflussen könnten. Fall dies eintreten sollte würde Sie der Telefonprovider Sie im Vorfeld darüber informieren. So können Sie die notwendigen Schritte einleiten ihre Kommunikation während dieser Phase sicherzustellen.
Falls Probleme mit dem System auftreten sollten, sowie für Informationen über Reparatur und Garantie wenden Sie sich bitte an:
Aethra Inc, 701 Bricknell Avenue, Miami, FL 33131, USA
Tel: +1 305 375 0010.
Wenn die Ausrüstung Schaden zum Telefonnetz verursachen sollte, kann die Telefonfirma verlangen, dass Sie die das System trennen, bis das Problem behoben ist.
Die Verbindung zu Sonderrufnummern unterliegen Staats/Sonder-Tarifen
(Treten Sie in diesen Fällen mit den zuständigen Organisationen in Verbindung).

POSITIONIERUNG UND INSTALLATION DES SYSTEMS

Die Positionierung und die Installation des Systems sind sehr einfach:

- Positionieren Sie das System am gewünschten Ort
- Verbinden Sie die folgenden Kabel und Geräte:

All diese Operationen müssen bei ausgeschalteten Strom durchgeführt werden. Die Verbindung mit 220 Volt darf erst nach der Verbindung aller Kabel, und der abschließenden Prüfung aller Verbindungen durchgeführt werden.

- Schließen Sie das Mikrofon an
- Verbinden Sie den Videoausgang auf dem Monitoreingang (Main) (Kabel 3RCA + Y/C).
- Verbinden Sie den LAN Eingang mit dem Netzwerk
- Verbinden Sie die ISDN-Anschlüsse mit den NTBA's oder den bereitgestellten Leitungen. Es ist wichtig das die Telefonnummern welche ISDN-Leitungen zugeteilt wurden bekannt sind. Dies ermöglicht eine schnelle Inbetriebnahme des Systems.

Diese Information wird notwendig sein, um während der Geräteeinstellung jeden Zugang/Leitung zu aktivieren.

Schließen Sie die ISDN Leitung an einen Netzanschluss (NTBA) an. Es ist verboten, das System an die Linien des öffentlichen/äußerlichen Netzes direkt anzuschließen!

- Verbinden sie die externen Zusatzgeräte (Videorekorder, DVD, Dokumenten Kamera...) mit den zusätzlichen Videoeingängen am System.
- Verbinden Sie das Stromkabel mit dem System, und stecken sie abschließend den Stecker in die Steckdose.
- Schalten Sie das System ein: "Soft Key"(*).
- Schalten Sie den Fernseher ein und wählen sie den angeschlossenen Kanal.
- Warten sie auf das in Kürze erscheinende Hauptmenü auf Ihrem Bildschirm.

Anmerkung (*):
Der “Soft Key”ist kein mechanischer AN/AUS Schalter, er ermöglicht allerdings über die Fernbedienung das System ein- und auszuschalten.
Das LED an der Vorderseite des Systems besagt folgendes:

1. LED leuchtet: Das System ist betriebsbereit/aktiv ;
2. LED blinkt: Das System ist nicht aktiv / Strom ist eingeschaltet;
3. LED aus: Das System hat keinen Strom

ERSTE INBETRIEBNAHME:

Wenn das System das erste Mal eingeschaltet wird erscheint ein Menü auf dem Bildschirm, auf dem Sie die gewünschte Sprache wählen können.

KONFIGURATION DER ISDN VERBINDUNG:

Sie müssen die Zugänge konfigurieren welche in zukünftigen Verbindungen genutzt werden;
Im Hauptmenü wählen Sie in der folgenden Reihenfolge die hier aufgeführten Untermenüs:
Einstellungen àInstallation à Netzschnittstellen à ISDN à Anschlüsse konfigurieren (1/2/3/4)
Sie müssen je eine Nummer pro Freigeschaltete Leitung eingeben!

KONFIGURATION DER IP VERBINDUNG:

Sie müssen die IP Daten konfigurieren, um Verbindungen über LAN/WAN Netzwerke nutzen zu können.
Im Hauptmenü wählen Sie in der folgenden Reihenfolge die hier aufgeführten Untermenüs:
Einstellungen à Installation à Netzschnittstellen à IP à IP konfigurieren
Hier können sie eine IP Adresse automatisch beziehen, oder die IP Adresse, SubNetz Maske, Gateway IP Adresse und die DNS Server IP Adresse manuell eingeben.
Um diese Einstellungen vorzunehmen empfehlen wir Ihren Netzwerkbeauftragten zu kontaktieren.

KONFIGURATION DES XGA ANSCHLUSSES:

Wir empfehlen Ihnen den XGA Anschluss zu nutzen, welcher Ihnen ein hoch auflösendes Video -und PC Signal bietet. Im Hauptmenü wählen Sie in der folgenden Reihenfolge die hier aufgeführten Untermenüs:
Einstellungen à Installation àAudio Video Daten à Video.
Hier können Sie die XGA Einstellungen vornehmen.
Ein Neustart des Systems lässt die Änderungen wirksam werden.

BEDIENUNG DES SYSTEMS:

WIE MAN EINEN ANRUF MACHT:

Es gibt drei Möglichkeiten einen Anruf zu tätigen:

1. AUS DEM TELEFONBUCH:

Hauptseite:

a. Wählen Sie: Tel.Buch
b. Name auswählen
c. Das Feld ‘Anrufen’ klicken und den OK Knopf auf der Fernbedienung drücken. Die Verbindung wird hergestellt!
d. Um den Anruf zu beenden drücken Sie auf der Fernbedienung den Knopf mit dem roten Hörer, oder wählen Sie das Feld ‘Trennen’ und drücken OK (das System wird Sie fragen ob Sie die Trennung bestätigen wollen).

2. VIDEO (MIT AUDIO)

Hauptseite:

a. Wählen Sie: VIDEO.
b. Wählen Sie den Anruftyp (ISDN, IP, NIC)
c. Geben Sie die Nummer oder IP Adresse der Gegenstelle über die Tasten der Fernbedienung ein.
d. Das Feld ‘Anrufen’ klicken und den OK Knopf auf der Fernbedienung drücken. Die Verbindung wird hergestellt!
e. Um den Anruf zu beenden drücken Sie auf der Fernbedienung den Knopf mit dem roten Hörer, oder wählen Sie das Feld ‘Trennen’ und drücken OK (das System wird Sie fragen ob Sie die Trennung bestätigen wollen).

3. TELEFONANRUF (OHNE VIDEO)

Hauptseite:

a. Wählen Sie: AUDIO.
b. Geben Sie die Nummer oder IP Adresse der Gegenstelle über die Tasten der Fernbedienung ein.
c. Das Feld ‘Anrufen’ klicken und den OK Knopf auf der Fernbedienung drücken. Die Verbindung wird hergestellt!
d. Um den Anruf zu beenden drücken Sie auf der Fernbedienung den Knopf mit dem roten Hörer, oder wählen Sie das Feld ‘Trennen’ und drücken OK (das System wird Sie fragen ob Sie die Trennung bestätigen wollen).

DUAL VIDEO VERBINDUNG:

Sie können eine doppelte Videoverbindung aufbauen, in der Sie gleichzeitig Video Übertragungen von zwei verschiedenen Quellen senden können.

Zum Beispiel: Das Videobild der Systemkamera und das XGA Bild eines PC’s.
Um eine Dual Video Verbindung aufzubauen gehen Sie bitte wie Folgt vor:
Starten Sie eine normale Videoverbindung (wie oben beschrieben)

1. Drücken Sie nochmals den ‘Anruf’ Knopf.
2. Wählen Sie die zweite Videoquelle anhand des erscheinenden Menüs.
3. Bestätigen Sie mit JA.

Anmerkung:
Um DualVideo optimal nutzen zu können empfehlen wir die Anbindung von zwei Monitoren/Plasmas/Projektoren.

WIE NIMMT MAN EINEN ANRUF AN

Wenn sich das System im Hauptmenü befindet und die Rufannahme Funktion aktiviert ist, werden Sie die Nummer des Anrufers auf dem Monitor sehen und der Anruf wird automatisch angenommen.
Falls die automatische Annahmefunktion nicht aktiviert ist erscheint ein Menü auf Ihrem Bildschirm auf dem Sie anhand der Fernbedienung den Anruf annehmen oder abweisen können.

Falls das System nicht im Hauptmenü ist werden Sie unabhängig von der Aktivierung / Deaktivierung der Annahmefunktion gefragt, ob Sie annehmen oder abweisen möchten.

WIE MAN EINE MEHRPUNKTKONFERENZ (MULTIPOINT CONFERENCE) STARTET:

Auf der Hauptseite wählen Sie Video und bestätigen Sie mit OK.

1.Wählen Sie die den Typ der Mehrpunktkonferenz:MCU IP, MCU ISDN, MCU (IP und ISDN gemischt).
2.Gehen Sie auf das Feld ‘Konf. Aktivieren’ und drücken Sie den OK Knopf auf Ihrer Fernbedienung um die Mehrpunktkonferenz zu starten.

Nun können Sie:

- Teilnehmer/Gegenstellen anrufen (wie oben beschrieben)
- Das Mehrpuntkonferenz Kontrollmenü öffnen indem Sie OK auf der Fernbedienung drücken wenn das Feld ‘Vergrößerung/Lupe’ aktiviert ist.

Auf dieser Seite gibt es diverse Optionen mit der Sie die Konferenz steuern können.
Sie können eine Mehrpunktkonferenz in folgenden Modi konfigurieren:

Bildschirmteilung (Continuous Presence):
Der Bildschirm teilt sich in mehrere Quadrate; alle Teilnehmer sind sichtbar für alle.
Sprachgesteuert (Voice Switched):
Alle Teilnehmer sehen nur die Person die aktuell spricht; wenn der Sprecher wechselt, wechselt auch das Bild.

EINE MEHRPUNKTKONFERENZ BEENDEN:

Um eine Mehrpunktkonferenz zu beenden, drücken Sie den ‘Beenden’ Knopf (roter Hörer) auf der Fernbedienung.
Sie können dann wählen, ob sie einen Teilnehmer aus der Konferenz entfernen oder die Konferenz komplett beenden.
Wenn Sie sich noch auf der Mehrpunktkonferenz Kontrollseite befinden wählen Sie bitte das Hauptmenü Feld und drücken OK.

BETRIEBS-UND LAGERBEDINGUNGEN

BETRIEBSTEMPERATUR	**+5°C ¸ +45 °C**
RELATIVE LUFTFEUCHTIGKEIT	**10% ¸ 93 % (without condensation)**
LAGER TEMPERATUR	**-40 ¸ +70 °C**

CE ZERTIFIKAT

Dieses Gerät erfüllt die notwendigen Anforderungen und andere relevante Richtlinien des R&TTE Directive 1999/5/EC.

NORMAS DE SEGURIDAD

DISPOSITIVO CLASE I
Conectar siempre con una toma de tierra.

Para garantizar protección continua al operador de seguridad, usen únicamente el transformador suministrado con el dispositivo.

PRECAUCIÓN: Para conectar la fuente de alimentación usen una toma de corriente fácilmente accesible que esté situada cerca del dispositivo.
Para conexiones permanentes, nunca desconecte la toma de corriente principal.

Conecte la entrada RDSI solamente a una terminación de red (NT1). Queda absolutamente prohibido conectar el aparato a una línea de comunicación externa.

Conecte la entrada LAN solo a un circuito LAN interno. Queda absolutamente prohibido conectar el aparato a una línea de comunicación externa.

PRECAUCIÓN: riesgo de explosión si las baterías son sustituidas por otras de tipo incorrecto. Elimine las pilas usadas según lo indican las instrucciones.

Las baterías contenidas en el aparato tienen que eliminarse por empresas especializadas en la gestión de materiales peligrosos o bien mediante contenedores especiales para la recogida selectiva de baterías agotadas

El cambio de ambientes fríos a calientes puede provocar condensación dentro del aparato. Para evitar un mal funcionamiento, se aconseja esperar al menos dos horas antes de conectar el aparato a la red de alimentación

En caso de incendio, evite absolutamente el uso de agua como medio de extinción.

ATENCIÓN: RIESGO DE SACUDIDA ELÉCTRICA
La alimentación eléctrica utilizada para éste aparato comporta niveles de tensión letales .

No acceda a las piezas internas del aparato (y/o de la fuente de alimentación).

En caso de penetración de objetos o líquidos dentro del aparato, desconecte inmediatamente el cable de la alimentación. Antes de utilizar nuevamente el aparato, hágalo controlar por personal especializado.

Refiérase a personal cualificado en caso de necesitar su servicio

En caso de intervención, asegúrese siempr de que el aparato se encuentra completa y eficazmente aislado de la alimentación.

PRECAUCIONES Y LIMPIEZA

PRECAUCIÓN: muchos de los componentes utilizados en éste aparato son sensibles a las descargas electrostáticas.

En caso de manipulación de los cables de conexión, desconecte la alimentación eléctrica y evite cualquier contacto directo con los terminales de los conectores.

En caso de que deba manipular cualquier componente electrónico, elimine la eventual electricidad estática tocando una superficie de masa para descargarla. Si es posible, póngase un brazal de masa.

El inclumplimiento de estas precauciones podría causar daños permanentes en el aparato

Para limpiar el aparato utilice un paño suave y seco o humedecido con un poco de solución detergente. No utilice ningún tipo de solvente, como alcohol o gasolina, para evitar daños a los acabados.

REQUISITOS REGIONALES

Laitte on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.

Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.

Apparaten skall anslutas till jordat uttag.

EN 55022 CLASS A
Éste es un equipo de Clase A y puede causar interferencias de radio en un entorno residencial, en cuyo caso el usuario será el responsable de la adopción de las oportunas medidas correctivas.

FCC 15 CLASS A
Este equipo se ha probado y se ha verificado que cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase A en el apartado 15 de las Normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC).
El objetivo de estos límites es proporcionar una protección suficiente contra las interferencias cuando el equipo se utilice en un entorno comercial.
Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala y se utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones puede causar interferencias, en cuyo caso el usuario será responsable de la adopción de las oportunas medidas correctivas.

FCC

Solo para EEUU

Este equipo cumple con el Apartado 68 de las normas y requerimientos de FCC adoptados por el ACTA
En la cubierta de este equipo hay una etiqueta que contiene, entre otra información, un identificador de producto en el formato
US: OAUXDNAN007 En caso de que sea solicitado, deben proporcionar este número a la empresa telefónica.

Número de registro ACTA:	US: OAUXDNAN007
Número de equivalencia Ringer (AC REN):	N/A
Código de facilidad de interface (FIC):	02IS5-ISN
Código de orden de servicio (SOC):	6.0N
Tipo USOC Jack :	RJ48C.

Con el equipo se proporcionará un cable telefónico y un enchufe modular compatibles con FCC. Este equipo está diseñado para conectarse a la red telefónica o el cableado del local que usa un jack modular compatible con el Apartado 68. Para más detalles, ver las instrucciones de instalación.
La REN se usa para determinar la cantidad de dispositivos que pueden ser conectados a la línea telefónica. RENs excesivos en la línea de teléfono puede causar que los dispositivos no suenen en respuesta a una llamada entrante. Típicamente, la suma de RENs no debería ser superior a 5 (5.0). Para estar seguros del número de dispositivos que pueden ser conectados a la línea (determinado por los RENs totales) contacte con su compañía de teléfono local.

Si este equipo causa daño a la red telefónica, la compañía telefónica le notificará por adelantado si se requiere la interrupción temporal del servicio. Si la notificación de aviso no es práctica, la compañía telefónica lo notificará al cliente lo antes posible. También le informarán de su derecho a presentar una queja con FCC si lo considera necesario.
La compañía de teléfono puede hacer cambios en las instalaciones, equipamiento, operaciones o procedimientos que pueden afectar la operatividad del equipo. Si esto ocurriese, la compañía de teléfono proporcionará el aviso por anticipado para que puedan realizar las modificaciones necesarias para mantener el servicio sin interrupción.

Si existiera algún problema con este equipo, reparación o información de garantía, ponganse en contacto con Aethra Inc. 701 Bricknell Avenue, Miami, FL 33131, USA Tel: +1 305 375 0010. Si el equipo causa daños a la red telefónica, la compañía de teléfono puede requerir que desconecten el equipo hasta que el problema este solucionado.

La conexión a un servicio de grupo de líneas, esta sujeto a las tarifas del estado. Pongase en contacto con la comisión de servicio público estatal, la comisión de servicios públicos o con la comisión corporativa para más información.

COLOCACIÓN E INSTALACION DE LA UNIDAD

Ubicar e instalar el equipo es muy sencillo:

- Coloque el sistema en el lugar deseado.
- Conecte los siguientes cables y dispositivos:

Todas las operaciones deberán ser llevadas a cabo sin la conexión a las principales fuentes de alimentación. La conexión a las fuentes de alimentación deberá ser realizada solamente después del ensamblaje eléctrico, tras comprobar que todas las conexiones sean correctas.

- Conecte el micrófono
- Conecte las salidas de video a las entradas del monitor principal (cable 3RCA + Y/C).
- Conecte la entrada LAN a la red.
- Conecte las entradas RDSI a las terminaciones de red. Cuando conecte cada punto de acceso RDSI a los conectores disponibles en el sistema, se recomienda tomar nota de los números de teléfono correspondientes.

Esta información será necesaria durante la configuración del terminal para habilitar cada uno de los accesos.

Conecte la entrada RDSI (el conector RDSI o la interface de red) solo a un terminal de red (NT1). Queda absolutamente prohibido conectar el equipo a una línea externa de comunicación.

- Conectar el resto de accesorios (VCR, cámara de documentos...) al resto de entradas disponibles.
- Conecte la fuente de alimentación de la unidad y después conecte esta a la fuente principal de electricidad.
- Presione el botón “Soft Key”(*).
- Encienda el monitor de televisión.
- Espere a que aparezca el menú principal de usuario.

Nota (*):
El botón "Encendido/Apagado" no es un interruptor de encendido y apagado mecánico, pero permite que el mando a distancia ejecute la función de encendido y apagado del equipo. El estado del LED en la parte delantera del equipo sirve para indicar lo siguiente:

1. LED iluminado: indica que el equipo está funcionando;
2. LED parpadeando: indica que el equipo no está funcionando pero que el sistema está encendido;
3. LED apagado: indica que no tiene corriente.

LA PRIMERA VEZ QUE SE ENCIENDE EL EQUIPO

Cuando el equipo es encendido por primera vez, aparece una imagen en la pantalla permitiendo al usuario seleccionar el idioma que desee.

CONFIGURACIÓN DE LOS ACCESOS RDSI

Es necesario configurar los accesos que serán usados en las conexiones; empezando desde la página principal deberás seleccionar en secuencia los siguientes iconos: Ajustes Õ Instalación Õ Interfaces de Red Õ RDSI Õ Configurar Accesos
Se tiene que introducir un número RDSI por cada acceso que se desee habilitar.

CONFIGURACIÓN IP

Es necesario hacer la configuración IP para poder hacer conexiones sobre redes LAN/Wan: empezando desde la página principal deberá seleccionar en secuencia lo siguientes iconos: Ajustes Instalación Interfaces de Red IP Configuración IP
Desde esta pantalla podrás habilitar la búsqueda automática de la dirección IP o introducirla manualmente así como la máscara de red, la dirección del gateway y la dirección del servidor DNS
Para configurar esta página póngase en contacto con el administrador de red.

CONFIGURACIÓN XGA

Les recomendamos el uso de la interface de XGA para obtener una mejor visualización de las señales de video de alta resolución (señales de PC); desde la Página Principal deberá seleccionar en secuencia los siguientes iconos: Ajustes Instalación Datos de Audio/Video Video. Desde aquí podrá configurar la resolución de la salida XGA.
Reinicie el sistema después de modificar este parámetro.

Como lanzar una llamada

La llamada puede lanzarse de tres maneras distintas.

1. DESDE LA AGENDA

Desde el Menú Principal:

a. Seleccione Agenda
b. Seleccione el nombre elegido
c. Muévete al icono de LLAMAR y presione OK para hacer la llamada.
d. Para finalizar la llamada, use el botón del mando a distancia o muévase al icono DESCONECTAR y pusle OK (el sistema le pedirá que confirme la desconexión).

2. AUDIO / VIDEO

Desde el Menú Principal:

a. Seleccione VIDEO.
b. Seleccione el tipo de llamada (RDSI, IP, NIC)
c. Introduzca el número o el alias del usuario (IP) al que quieras llamar usando los botones alfanuméricos del mando a distancia o el teclado virtual.
d. Muévase al icono de LLAMADA y presione OK para hacer la llamada.
e. Para finalizar la llamada, use el botón del mando a distancia o muévase al icono de DESCONECTAR y presione OK (el sistema le pedirá que confirme la desconexión).

3. SÓLO AUDIO

Desde el Menú Principal:

a. Seleccione AUDIO.
b. Siga los pasos - c - d - e – de Llamada Audio/Video (2)

CONEXIÓN DUO VIDEO

Se puede crear una conexión Duo Video por la cual se pueden enviar dos señales de vídeo que provienen de fuentes diferentes. Por ejemplo, la cámara principal de vídeo para la primera llamada y XGA para la segunda llamada .

Para crear una conexión Duo Video, siga los siguientes pasos:

Establezca una conexión normal de audio-video con el terminal que desee.

1. Presione de nuevo el botón de llamada.
2. Seleccione la segunda entrada de video que desee en el menú desplegable.
3. Confirmar.

Note:

Para optimizar la recepción del Duo Video le recomendamos el uso de dos monitores.

COMO RECIBIR UNA LLAMADA

Cuando estás en el Menú Principal y recibes una llamada, si la función de respuesta automática está habilitada, aparecerá una notificación en la pantalla que muestra el número del llamante: no se requiere ninguna operación, la conexión se establecerá.
Si la función de respuesta automática no está habilitada, el usuario deberá aceptar o rechazar la llamada.

En caso de que se encuentre en una página distinta de la principal, el usuario deberá aceptar o rechazar la llamada independientemente de que la función de respuesta automática esté habilitada o no.

COMO ACTIVAR UNA MULTICONFERENCIA

Desde el menú principal seleccione el icono VIDEO, accederá a la página de Llamadas de audio y video.

Seleccione el tipo de Multiconferencia deseado: MCU IP, MCU RDSI, MCU (modo mixto).
Vaya al icono de "Activar Conferencia" y pulse OK para empezar la multiconferencia; ahora puede:

- Llamar a los participantes siguiendo previas instrucciones.
- Activar la interface de Gestión de Multiconferencia pulsando OK en el icono "MAGNIFY"

Se puede controlar la multiconferencia mediante las opciones presentes en esta página.

Se puede configurar una multiconferencia en:
Presencia Contínua. En todos los terminales se muestra un mosaico compuesto por ventanas con el video de todos los participantes.
Conmutación por voz. Todos los terminales reciben una imagen de pantalla completa del participante que se encuentra hablando en ese momento.

PARA FINALIZAR UNA MULTICONFERENCIA

Para finalizar una multiconferencia, se puede pulsar el botón "desconectar" en el mando a distancia, y seleccionar si se quiere cerrar la conferencia o si desea desconectar solo a uno de los participantes; o, en la página de gestión de la multiconferencia, se puede ir al icono "Home" y pulsar OK.

CONDICIONES DE USO Y ALMACENAMENTO

TEMPERATURA OPERATIVA	**+5°C ¸ +45 °C**
HUMEDAD RELATIVA OPERATIVA	**10% ¸ 93 % sin condensación)**
TEMPERATURA DE ALMACENAJE	**-40 ¸ +70 °C**

MARCA CE

Este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y oytras notas relevantes de la Norma R&TTE (1999/5/EC).

REGRAS DE SEGURANÇA

APARELHO EM CLASSE I
Sempre conecte a uma tomada aterrada.

Para garantir proteção contínua para segurança do operador, use apenas o adaptador de rede elétrica fornecido com o aparelho.

ATENÇÃO: para conexão à rede de energia, use uma tomada de fácil acesso localizada próxima ao aparelho. Nunca remova o plugue da rede elétrica para conexão permanente.

Conecte a porta ISDN apenas a uma terminação de rede (NT1). É expressamente proibido conectar o sistema a uma linha externa de telecomunicação.

Conecte a porta LAN apenas a um circuito interno LAN. É expressamente proibido conectar o sistema a uma linha externa de telecomunicação.

CUIDADO: há risco de explosão se as baterias forem substituídas por outras do tipo errado. Desfaça-se das baterias usadas de acordo com as instruções.

As baterias deste equipamento devem ser recicladas por uma empresa responsável por essa atividade, qualificada para a eliminação de materiais perigosos ou com o uso de contêineres fornecidos para o recolhimento específico de baterias gastas.

A mudança de ambientes frios para quentes pode causar formação de condensação dentro do aparelho. Para evitar mau funcionamento, espere pelo menos 2 horas antes de conectar o aparelho à rede elétrica.

Em caso de incêndio, evite totalmente usar água para extingui-lo..

ATENÇÃO: RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO
O suprimento de força usado por esse aparelho envolve níveis letais de voltagem.

Não acesse componentes internos do aparelho (e/ou da unidade de fornecimento de energia).

Se objetos ou líquidos entrarem no aparelho, desconecte imediatamente o cabo de energia. Antes de usar o aparelho novamente, peça para que uma equipe especializada overifique.

Consulte uma equipe qualificada para o serviço.

Em caso de intervenção, sempre verifique se o fornecimento de energia foi completamente desconectado.

ADVERTÊNCIAS E LIMPEZA

CUIDADO: muitos dos componentes usados neste aparelho são sensíveis a carga eletrostática.

Em caso de manipulação dos cabos de conexão, desconecte o suprimento de energia e evite contato direto com os terminais de conexão.

Quando lidar com componentes eletrônicos, toque uma superfície aterrada para eliminar qualquer eletricidade estática. Se possível, use um bracelete de aterramento.

A falha no atendimento dessas advertências pode causar dano permanente a este aparelho.

Para limpar o aparelho, use um tecido macio, seco ou umedecido com um pouco de detergente. Nunca use nenhum tipo de solvente, como álcool ou gasolina, para evitar danos ao acabamento.

EXIGÊNCIAS REGIONAIS E CONFORMIDADE

Laitte on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.

Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.

Apparaten skall anslutas till jordat uttag.

EN 55022 CLASSE A
Este é um produto Classe A. Em um ambiente residencial, este produto pode causar interferência de rádio; neste caso, o usuário poderá ter que tomar as medidas cabíveis.

FCC 15 CLASSE A
Este equipamento foi testado e sua conformidade com os limites para um aparelho digital Classe A foi comprovada, com relação à parte 15 das Regras do FCC. Esses limites foram desenvolvidos para oferecer proteção significativa contra interferência prejudicial, quando o equipamento for operado em ambiente comercial. Esse equipamento gera, usa e pode irradiar energia de freqüência de rádio e, caso não instalado e usado em conformidade com o manual de instruções, pode causar interferência prejudicial às comunicações de rádio. A operação deste equipamento em área residencial pode causar interferência danosa; neste caso, o usuário pode ter de corrigir a interferência por conta própria.

FCC

Apenas para Clientes dos EUA.

Este equipamento cumpre com as regras e exigências da Parte 68 do FCC
adotadas pelo ACTA. Na parte externa do gabinete deste equipamento, há uma etiqueta contendo, entre outras informações, um identificador do produto no formato
US: OAUXDNAN007 Se exigido, este número deve ser fornecido à companhia telefônica.

Número de Registro no ACTA:	US: OAUXDNAN007
Número de Equivalência de Oscilador (AC REN):	N/A
Código de Interface de Instalação (FIC):	02IS5-ISN
Código de Ordem de Serviço (SOC):	6,0N
USOC Tipo Jack:	RJ48C.

Um plugue modular e corda de telefone em conformidade com o FCC é oferecido com esse equipamento. Esse equipamento é desenhado para conexão à rede telefônica ou fiação predial usando um jack borne modular compatível em conformidade com a Parte 68. Veja Instruções de Instalação para detalhes.

O REN é usado para determinar a quantidade de aparelhos que pode ser conectada à linha telefônica. RENs em excesso na linha telefônica podem resultar em aparelhos que não tocam em reação a uma chamada entrante. Normalmente, a soma de RENs não deve exceder cinco (5.0). Para ter certeza sobre o número de aparelhos que pode ser conectado a uma linha (como determinado pelos RENs totais), contate a companhia telefônica local.

Se esse equipamento danificar a rede de telefonia, a companhia telefônica fará uma notificação antecipada sobre a possível necessidade de descontinuidade temporária do serviço. Mas se o aviso prévio não ocorrer, a empresa telefônica notificará o cliente o mais cedo possível. Você também será avisado sobre seu direito de registrar uma queixa no FCC caso considere necessário.

A companhia telefônica pode fazer mudanças em suas instalações, equipamentos, operações ou procedimentos que afetem a operação do equipamento. Caso isso ocorra, a empresa telefônica emitirá um aviso prévio, para que você possa fazer as modificações necessárias e manter o serviço ininterrupto.
Se ocorrer algum problema com este equipamento, para informações sobre consertos ou garantia, por favor entre em contato com Aethra Inc, 701 Bricknell Avenue, Miami, FL 33131, USA Tel: +1 305 375 0010. Caso o equipamento esteja prejudicando a rede telefônica, a empresa de telefonia pode solicitar que você desconecte o equipamento até que o problema seja resolvido.

A conexão com o serviço de linha conjunta está sujeito a tarifas estaduais. (Contate a comissão de serviços de utilidade pública estaduais, de serviços públicos ou corporativos para informações.)

POSICIONAMENTO E INSTALAÇÃO DO SISTEMA

É muito simples posicionar e instalar o equipamento:

- Posicione o sistema no local desejado.
- Conecte os seguintes cabos e dispositivos:

! Todas as operações devem ser realizadas sem conexão à rede elétrica. A conexão à rede elétrica é feita apenas após a montagem das peças elétricas e só depois de verificar se todas as conexões estão corretas.

- Conecte o microfone.
- Conecte as saídas de vídeo às principais entradas do monitor (cabo 3RCA + Y/C).
- Conecte a entrada LAN à rede.
- Conecte as entradas ISDN às terminações de rede. Quando conectar cada ponto de acesso ISDN aos conectores disponíveis no sistema, é aconselhável ter à mão os números de telefone correspondentes e fazer as anotações adequadas.

! **Essa informação será necessária durante a configuração do terminal, para permitir cada acesso.**

! **Conecte a entrada ISDN (conector ISDN ou interface de rede) apenas a uma terminação de rede (NT1). É terminantemente proibido conectar o equipamento a uma linha externa de telecomunicação.**

- Conecte os diversos acessórios (câmera de vídeo, de documento...) às entradas adicionais disponíveis.
- Conecte a unidade de fornecimento de energia e, depois, faça a conexão desta com a rede elétrica.
- Aperte o botão “Soft Key”(*).
- Ligue o monitor de TV.
- Espere até que a interface principal de usuário apareça.

Nota (*):
O “Soft Key” não é um interruptor mecânico ON/OFF, mas permite que o controle remoto execute a função de ligar e desligar o equipamento.

O LED de status na frente do sistema indica o seguinte:

1. LED iluminado: indica que o equipamento está funcionando;
2. LED piscando: indica que o equipamento não está funcionando mas o sistema de energia está ligado;
3. LED desligado: indica falta de energia.

Primeira vez em que o equipamento é ligado

Quando se liga o equipamento pela primeira vez, uma imagem aparece na tela
permitindo que o usuário selecione o idioma desejado.

CONFIGURAÇÃO DE ACESSOS ISDN

Você precisa configurar os acessos que serão usados na conexão; na Home Page, você deve selecionar seqüencialmente os seguintes ícones: Configurações à Instalação à Interfaces de rede à ISDN à Configuração de acesso
Você deve digitar um número ISDN para cada acesso que habilitar.

CONFIGURAÇÃO IP

Você precisa digitar a Configuração IP para fazer conexões com as redes LAN/WAN; na Home Page, você deve selecionar seqüencialmente os seguintes ícones: Configurações à Instalação à Interfaces de rede à IP à Configuração IP
Aqui, você pode permitir a descoberta automática de endereço IP, ou digitar manualmente o endereço IP, máscara de sub-rede, endereço de gateway IP e endereço IP de servidor DNS
Para configurar essa página, por favor, contate o administrador de rede.

CONFIGURAÇÃO XGA

Sugerimos que você use a interface XGA para ter melhor visualização de sinais de vídeo em alta resolução (sinais PC); da Home Page, você deve selecionar seqüencialmente os seguintes ícones: Configurações à Instalação à Áudio Vídeo Dados à Vídeo. Aqui, você pode Configurar a resolução de saída do XGA.
Reinicie o sistema assim que modificar este parâmetro.

COMO FAZER UMA CHAMADA

Uma chamada pode ser feita de três maneiras diferentes.

1. DA AGENDA TELEFÔNICA

Da Home Page:

a. Selecione Agenda Telefônica
b. Selecione o nome escolhido
c. Vá para o ícone LIGUE e aperte OK para fazer a chamada.
d. Para encerrar a chamada, use o botão de controle remoto ou vá para o ícone DESLIGUE e aperte OK (o sistema pedirá para você confirmar a desconexão).

2. ÁUDIO VÍDEO

Da Home Page:

a. Selecione VÍDEO.
b. Selecione o tipo de chamada (ISDN, IP, NIC)
c. Digite o número ou nome de usuário (IP) que você quer chamar usando botões alfanuméricos no controle remoto ou o teclado virtual.
d. Vá para o ícone LIGUE e aperte OK para fazer a chamada.
e. Para encerrar a chamada, use o botão de controle remoto ou vá para o ícone DESLIGUE e aperte OK (o sistema pedirá para você confirmar a desconexão).

3. APENAS ÁUDIO

Da Home Page:

a. Selecione ÁUDIO.
b. Siga os itens - c - d - e – da chamada “Áudio – Vídeo”.

CONEXÃO DUAL VIDEO

Você pode criar uma conexão Dual Video, pela qual pode mandar duas transmissões de vídeo vindas de fontes diferentes. Por exemplo, câmera principal de vídeo para a primeira chamada e XGA para a segunda chamada XGA.

Para criar uma conexão Dual Video, siga estes passos:

Estabeleça uma conexão audiovisual normal com o terminal desejado.

1. Aperte o botão de chamada mais uma vez.
2. Selecione a segunda entrada de vídeo desejada do menu dropdown.
3. Confirme.

Nota:
Para otimizar a recepção DualVideo, sugerimos o uso de dois monitores.

COMO RECEBER UMA CHAMADA

Se você estiver na Home Page e receber uma chamada, e a função de resposta automática estiver habilitada, a notificação será mostrada em uma janela mostrando o número do chamador: nenhuma operação é necessária, e a conexão será estabelecida.

Se a função de resposta automática não estiver habilitada, o usuário deve dizer se aceita a chamada ou não.

Se você estiver em uma página que não seja a principal, o usuário deverá dizer se aceita ou rejeita a chamada, independentemente de a função automática estar habilitada ou não.

COMO INICIAR UMA MULTICONFERÊNCIA

Do ícone VÍDEO selecionado na Home Page, você entrará na página “Chamada Audio e Video”.

Escolha o tipo desejado de MultiConferência: MCU IP, MCU ISDN, MCU (modo misto).

Vá para o ícone “Conferência Ativa” e aperte OK para iniciar a multiconferência; agora, você pode:

- Chamar os participantes seguindo instruções prévias.
- Ativar a interface de gerenciamento da Multiconferência ao apertar OK no ícone “ACTIVAR CONFERENCIA”

Você pode controlar a multiconferência com as diversas opções presentes nesta página.

Você pode estabelecer uma multiconferência em:
Presença Contínua. Todos os terminais vêem um mosaico composto pelo vídeo enviado por outros participantes.
Comutado para Voz. Todos os terminais recebem uma imagem em tela cheia do participante que está falando.

PARA ENCERRAR UMA MULTICONFERÊNCIA

Para encerrar uma multiconferência, você pode apertar o botão "Desconectar" no controle remoto, e escolher se vai encerrar a conferência ou apenas desconectar um participante, ou, na página de gerenciamento da Multiconferência, ir para o ícone "Home" e apertar OK.

OPERAÇÃO E USO

TEMPERATURA OPERACIONAL	**+5°C ¸ +45 °C**
UMIDADE RELATIVA OPERACIONAL	**10% ¸ 93 % (sem condensação)**
TEMPERATURA DE ARMAZENAMENTO	**-40 ¸ +70 °C**

MARCA CE

Este aparelho está em conformidade com as exigências essenciais e outras notas relevantes da R&TTE Directive 1999/5/EC.